



## GRAMME

CENTRE NATIONAL DE CRÉATION MUSICALE

11 COURS DE VERDUN GENSOUL

69002 LYON

WWW.GRAME.FR



© T. De Mey

### Genèse du projet : un concept central, la captation du mouvement

En 2003, Grame, invite le compositeur et réalisateur Thierry De Mey dans ses studios pour la réalisation d'une nouvelle oeuvre musicale interactive. *Light Music*, pour chef soliste (interprété par Jean Geoffroy), projections et dispositif interactif, fruit d'une collaboration étroite entre le compositeur, l'interprète et les équipes techniques du Grame à Lyon et du Gmem à Marseille, est fondé sur le principe de détection du mouvement. La pièce, présentée en première mondiale pour la Biennale Musiques en Scène 2004, inaugure une nouvelle étape dans la perspective d'une série de travaux, explorant la frontière sensible entre gestes producteurs de sons et mouvements chorégraphiques. Grame, Charleroi/Danses, et Thierry De Mey collaborent depuis deux ans pour la conception et la réalisation d'une nouvelle installation interactive autonome : *From Inside* (vu de l'intérieur).

### Le projet *From Inside*

Avec *From Inside*, nous voudrions approcher le vieux rêve de la danse «vue et entendue» de l'intérieur de l'espace dansé. Le visiteur pénètre dans une boîte «noire» où sont projetées sur les murs, des images. Trois fenêtres de lumière parallèles aux écrans définissent l'aire de jeu. Quand le mouvement d'un spectateur y est détecté, le dispositif interagit sur l'image, le son et le montage, suivant des modes soigneusement prédéterminés. L'installation fonctionne en mode «juke-box» : le spectateur peut choisir à quelle séquence filmée, à quel univers de mouvement il va être confronté. Le choix de ces univers répond au désir de représenter l'éventail le plus large entre la pensée chorégraphique la plus élaborée et la plus authentique, et de différencier autant que possible les localisations géographiques. Il peut alors se trouver au cœur de la chorégraphie de *One Flat Thing* de William Forsythe, suivre les pas des danseurs évoluant dans le dédale blanc des anciennes rues de la ville sicilienne de Gibellina, anéantie dans un tremblement de terre en 68, ou vibrer au son des danses et musiques urbaines de Kinshasa où tout est mouvement. L'installation pourra s'enrichir de collaborations futures et être complétée de nouveaux épisodes filmés. A moyen terme, Thierry De Mey envisage des collaborations avec Michèle Anne De Mey et Anne Teresa De Keersmaeker.

## INSTALLATION

# FROM INSIDE

## THIERRY DE MEY

**Thierry De Mey**, conception, réalisation films et musique  
Ingénierie et réalisation du dispositif : **Christophe Lebreton** (Grame)  
Montage films : **Boris Van der Avoort / Isabelle Boyer**

Films de Thierry De Mey

*Frankfurt, Thematic Variations ! William Forsythe* (avril 2006)

*Sicilia, Vie di Gibellina ! Manuela Rastaldi* (octobre 2006)

*Kinshasa, ville en mouvement* (février 2007)

Création au festival MusikTriennale Köln, en avril 2007

Production Charleroi/Danses en co-production avec Grame, centre national de création musicale à Lyon, le Palais des Beaux-Arts de Bruxelles, la MusikTriennale Köln, The Forsythe Company, avec la collaboration de l'A.M.I., les Percussions Claviers de Lyon, le manège. Mons/cecn, avec le soutien du Ministère de la Communauté française (Direction générale de la Culture – Service général du patrimoine culturel et des arts plastiques), de la Communauté française Wallonie-Bruxelles (CGRI), de l'Ambassade de France en Belgique, de YAMBI ! Congo Wallonie-Bruxelles 2007, du Centre Wallonie-Bruxelles à Kinshasa et du programme D.A.N.C.E. (soutenu par l'Union Européenne dans le cadre du programme Culture 2000).

### *The project genesis : a central notion, the motion detection*

*In 2003, Grame invited the composer and film-maker Thierry De Mey to its studios to create an interactive work of music. Light Music - for a soloist conductor (played by Jean Geoffroy), comprising projections and an interactive installation - was the result of a close collaboration and complicity between the composer, the performer and the technical staff of Grame in Lyon and the Gmem in Marseille, and is based on the principle of motion detection. The piece, presented in world first during the «Musiques en Scène» biennial in 2004, marked a new stage in a series of works which explore the sensorial frontier between sound-producing gestures and choreographic movements. Grame, Charleroi/Danses and Thierry De Mey are continuing their collaboration with the design and execution of a new, self-contained, interactive installation : From Inside.*

### *The From Inside project*

*With From Inside, we wanted the visitors to our project to live through the dance experience both «seen and heard» from inside the dance space. The visitors enter a «black» box in which images are projected onto the front wall. Three windows of light parallel to the screens define the space of the «playground». So the visitor's motions can be captured and «influenced» the sequence of the projections and pre-recorded music which can follow a number of permutations. The display works like a «juke-box» : each visitor can choose with which film sequence or world of movement they will be confronted. Offering the choice of these worlds reflects the desire to represent the broadest range in choreographic thought that is both the most elaborate and the most genuine and as much as possible to differentiate the geographic localizations. He can find himself at the heart of the choreography of One Flat Thing by William Forsythe, follow the footsteps of dancers through the maze of old white streets in the Sicilian town of Gibellina or vibrate to the sounds of urban dance and music in Kinshasa. The project should be enhanced by further collaborations and benefit from new film productions. In the medium term, Thierry De Mey foresees collaboration with both Michèle Anne De Mey and also with A.T. De Keersmaeker.*

### Contact : Aline VALDENNAIRE

Production & coordination artistique

Tel : 0033 (0)4 72 07 4311

valdenaire@grame.fr

# THIERRY DE MEY

## COMPOSITEUR ET RÉALISATEUR

«Thierry De Mey a fait ses études à l'IAD dans les années 1970. Après sa rencontre avec Fernand Schirren « professeur de rythme » à Mudra, sa réflexion se cristallise sur la naissance du rythme et du geste. Ce sera une première étape de sa remise à plat personnelle de la grammaire et du vocabulaire de la musique. Le principe est simple. La phrase musicale, comme tout mouvement, naît d'une impulsion qui la lance. Partie d'une simple impulsion, une vie s'organise. Dès lors, toutes les constructions sont possibles. D'un simple enchaînement peut naître une épopée très complexe. (...)

De la plus grande vivacité aux atmosphères nébuleuses, chaque nouvel opus de Thierry De Mey – film, composition ou installation – représente une étude particulière des corps en mouvement. Chacun raconte à sa manière l'histoire magique du temps qui s'y déroule et de l'homme qui s'y enroule. (...)

De Mey compose une chorégraphie sur la chorégraphie, fait œuvre de création en sublimant celle de ses partenaires. L'image intègre naturellement la musique et la danse dans son processus créatif, donnant à son art un air de tresse à trois branches. (...) Tout bouge chez De Mey, surtout les frontières. (...)»

Camille Guynemer, avril 2011, In Cahier spécial Mouvement consacré à Thierry De Mey

*«Thierry De Mey studied at the IAD in the 1970s. After meeting Fernand Schirren, the “rhythm teacher” at Mudra, he began to focus his thoughts on the creation of rhythm and gesture. This was to be the first stage in his personal re-examination of the grammar and vocabulary of music. The principle is simple. The musical phrase, like any movement, comes from an impulse that triggers it. Life is organised from a simple impulse. After that, any construction is possible. A simple sequence can lead to a very complex epic. (...)*

*From great vividness to nebulous atmospheres, each new opus from Thierry De Mey – be it film, composition or installation – represents a particular study of moving bodies. In their own way each one tells the magical story of time unfolding and man wrapped up in it. (...)*

*De Mey composes a choreography on choreography; he produces a work of creation by sublimating that of its partners. The image naturally involves music and dance in his creative process, giving his art the sense of a three-strand plait. (...) Everything shifts with De Mey, especially boundaries. (...)*»

Camille Guynemer, April 2011, In special 'Mouvement' supplement dedicated to Thierry De Mey

---

# CHRISTOPHE LEBRETON

## INGÉNIEUR ET RÉALISATION DISPOSITIF

Christophe Lebreton est né en 1967 à Paris. Il pratique dès son plus jeune âge le piano et la guitare. Après des études scientifiques, il intègre en 1989 l'équipe du Grame, centre national de création musicale. Il rencontre au Grame l'ingénieur du son, Michel Steivenart, qui va lui transmettre sa passion. Il va alors s'investir totalement dans la recherche et le développement d'outils d'aide à la création, tout en se confrontant quotidiennement aux réalités et à la diversité de la production musicale: sonorisations, installations sonores, productions discographiques, conception et réalisation des studios du Grame, développement de hardware spécifique...

Il va ensuite explorer et travailler de plus en plus avec le langage de programmation MaxMSP afin de répondre aux exigences les plus variées des compositeurs. La participation à la réalisation de *Light Music* de Thierry De Mey (pièce pour un chef solo, projections et dispositif interactif - basée sur un détecteur de mouvements - créée en 2004), a constitué une étape importante dans son parcours et initié notamment le désir de s'investir davantage dans ce qu'il appelle «la scénographie instrumentale».

*Christophe Lebreton was born in 1967 in Paris. He studied the piano and the guitar. After scientific studies he enters the Grame in 1989.*

*He meets the sound engineers Michel Steivenart who will transmit him his passion for sound. Since then he has been investigating into research and the development of new tools for creation yet still considering the specificities of live musical production : live amplifying, installations, disc production, realisation of Grame's studios, developing specific hardware...etc.*

*He will start exploring the musical capabilities of MaxMSP programming in order to respond to much composers' demands as possible. His participation to the realisation of Thierry De Mey's piece Light Music (piece for one solo conductor, projections and interactive setup - based on motion detection - created in 2004), has constituted a major step in his path and has pushed him forward into exploring what he calls «instrumental scenography».*

---

# CHARLEROI/DANSE

Le Centre chorégraphique de la Communauté française Wallonie-Bruxelles est issu de l'ancien Ballet royal de Wallonie et s'est orienté de manière radicale vers la création contemporaine. Frédéric Flamand l'a dirigé de 1991 à 2004 et en a fait une institution de référence, non seulement en Communauté française Wallonie-Bruxelles, mais également sur le plan international.

Il est dirigé depuis 2006 par un quatuor artistique composé de Michèle Anne De Mey, Pierre Droulers, Thierry De Mey et Vincent Thirion.

Cette nouvelle direction met en oeuvre un projet ouvert – une association d'artistes élargie avec une dimension interdisciplinaire – centré sur un travail artistique partagé avec les chorégraphes et les artistes de la Communauté française mais aussi de la scène artistique internationale, et en constante interaction avec ses publics.

*An off-shoot of the former Ballet Royal de Wallonie, the Centre Chorégraphique de la Communauté Française Wallonie-Bruxelles has taken a radical turn towards contemporary creation. Frédéric Flamand, its director from 1991 to 2004, made it a leading institution, not just within the French-speaking community of Wallonie-Bruxelles but also on an international level.*

*It has been directed since 2006 by a quartet of artists: Michèle Anne De Mey, Pierre Droulers, Thierry De Mey and Vincent Thirion. This new management set up an open project – a broad association of artists with an interdisciplinary dimension – centred on artistic work shared with choreographers and artists from the French Community but also of the international artistic scene, and in constant interaction with its public.*